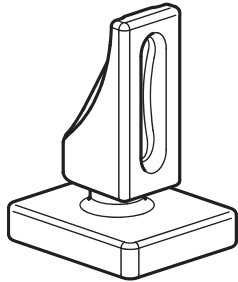


Art. 105



UNI/EN ISO9001 - UNI/EN ISO14001

© 2009 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved  
Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (VI) - Italy

10/10 Rev. 02

ITA

IMPIEGO: Cardine per cancelli battenti in acciaio.  
TIPO: Cardine inferiore con perno sferico e piastra.  
FISSAGGIO: A cementare con apposite zanche (non fornite) sul basamento in calcestruzzo.  
MATERIALE: Acciaio.  
RICICLO: Smaltire come materiale ferroso secondo le leggi vigenti nel paese di installazione.  
PARTI SOGGETTE AD USURA: Perno, sede del perno.  
AVVERTENZE: Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto secondo le proprie esigenze. Il costruttore non risponde di modifiche anche parziali del prodotto e le prestazioni dichiarate sono valide solo se si seguono le modalità di installazione eseguite da personale qualificato.

| CARATTERISTICHE TECNICHE  |  |           |  |                        |
|---|--|-----------|--|------------------------|
|   | 105-20   |           | 105-27   |                        |
| PESO PEZZO  | 0,82Kg   |           | 2,10Kg   |                        |
| PORTATA<br>L/H=1  | 210 Kg<br>(con cardine superiore 161-M20)        |           | 350 Kg<br>(con cardine superiore 163-M27)        |                        |
| DURATA<br>110% (P)  | 230.000 Cicli<br>(con cardine superiore 161-M20) |           | 115.000 Cicli<br>(con cardine superiore 163-M27) |                        |
| CADENZA MANUTENZIONI  |  |           |  |                        |
| CASA PRIVATA  | AZIENDA  | MAGAZZINO | CONDOMINIO <20 UNITA'                            | CONDOMINIO > 20 UNITA' |
| 1 ANNO*   | 1 ANNO*  | 1 ANNO*   | 6 MESI*  | 6 MESI*                |
| Verificare l'usura del cardine.   |  |           |  |                        |
| Verificare che la base del cardine si comporti come un corpo unico con il basamento. Verificare le saldature e l'horizontalità dell'anta. |  |           |  |                        |
| *Lo schema riportato è relativo ad un ambiente di lavoro normale (non ambiente marino o particolarmente aggressivo).                      |  |           |  |                        |

FRA

UTILISATION: Gond pour portails à battants en acier.  
TYPE: Gond inférieur avec axe sphérique et plaque.  
FIXAGE: A cimenter avec des agrafes appropriées (non fournies) sur le socle en béton.  
MATIERE: Acier.  
RECYCLAGE: Eliminer comme matériel ferreux selon les lois en vigueur dans le pays d'installation.  
PARTIES SUJETTES A USURE: Axe, logement de l'axe.  
AVERTISSEMENT: Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques du produit selon ses propres exigences. Le constructeur ne répond pas des modifications même partielles du produit et les performances déclarées ne sont valables que si l'on respecte les modalités d'installation effectuées par du personnel qualifié.

| CARACTERISTIQUES TECHNIQUES   |   |       |   |                      |
|---|---|-------|---|----------------------|
|   | 105-20  |       | 105-27  |                      |
| POIDS PÉCE  | 0,82Kg  |       | 2,10Kg  |                      |
| PORTÉE<br>L/H=1   | 210 Kg<br>(avec gond supérieur 161-M20)         |       | 350 Kg<br>(avec gond supérieur 163-M27)         |                      |
| DURÉE<br>110% (P)   | 230.000 Cycles<br>(avec gond supérieur 161-M20) |       | 115.000 Cycles<br>(avec gond supérieur 163-M27) |                      |
| FREQUENCE ENTRETIENS  |   |       |   |                      |
| MAISON PARTICULIER  | ENTREPRISE                                      | DEPOT | IMMEUBLE <20 UNITES                             | IMMEUBLE > 20 UNITES |
| 1 AN*   | 1 AN*   | 1 AN* | 6 MOIS*   | 6 MOIS*              |
| Verifier l'usage du gond.   |   |       |   |                      |
| Verifier que la base du gond se comporte comme un corps unique avec le socle. Verifier les soudures et l'horizontalité de la porte. |   |       |   |                      |
| *Le schéma se rapporte à un milieu de travail normal (pas un milieu marin ni particulièrement agressif).                            |   |       |   |                      |

DE

GEBRAUCH: Angel für Flügeltore aus Stahl.  
TYP: Untere Angel mit Kugelzapfen und Platte.  
ANBRINGUNG: Wird mit geeigneten Krampen (nicht mitgeliefert) im Unterbau aus Beton einzementiert.  
WERKSTOFF: Stahl.  
RECYLING: Entsorgung als Eisenschrott nach Vorgabe der am Installationsort geltenden Gesetzgebung.  
VERSCHLEISSTEILE: Zapfen, Sitz.  
WICHTIGE HINWEISE: Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften nach seinem Dafürhalten ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für die am Produkt durchgeführten Änderungen. Die angegebenen Leistungen haben nur dann Gültigkeit, wenn die Installation von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt worden ist.

| TECHNISCHE DATEN   |  |         |  |                         |
|--|--|---------|--|-------------------------|
|  | 105-20                                       |         | 105-27                                       |                         |
| STÜCKGEWICHT   | 0,82 kg                                      |         | 2,10 kg                                      |                         |
| TRAGFÄHIGKEIT<br>L/H=1   | 210 kg<br>(mit oberer Angel 161-M20)         |         | 350 kg<br>(mit oberer Angel 163-M27)         |                         |
| LEBENSDAUER<br>110% (P)  | 230.000 Zyklen<br>(mit oberer Angel 161-M20) |         | 115.000 Zyklen<br>(mit oberer Angel 163-M27) |                         |
| WARTUNGSPLAN   |  |         |  |                         |
| WOHNHAUS   | FIRMA  | LAGER   | WOHNHAUS <20 WOHNUNGEN                       | WOHNHAUS > 20 WOHNUNGEN |
| 1 JAHR*  | 1 JAHR*                                      | 1 JAHR* | 6 MONATE*                                    | 6 MONATE*               |
| Den Verschleiß der Angel prüfen.   |  |         |  |                         |
| Sicherstellen, dass die Angel fest mit dem Unterbau verbunden ist. Die Schweißnähte und die waagrechte Ausrichtung vom Torflügel prüfen.             |  |         |  |                         |
| * Die Angaben beziehen sich auf einen Standort mit normaler Belastung (nicht in der Nähe von Salzwasser oder mit besonders aggressiven Bedingungen). |  |         |  |                         |

EN

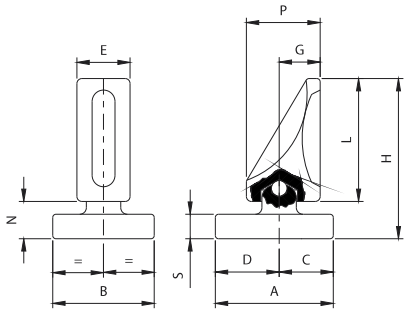
USE: Pivot for side-hung gates in steel.  
TYPE: Bottom pivot with ball pin and fixing plate.  
FIXING: For cementing with special cramps (not supplied) on the concrete base.  
MATERIAL: Steel.  
RECYCLING: Disposal as ferrous material in accordance with the current laws in the country of installation.  
PARTS SUBJECT TO WEAR: Pin, pin seat.  
IMPORTANT: The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the product as required without notice. The manufacturer declines any liability for even partial modifications to the product, and the declared performance values are valid only if the installation procedures are carried out by qualified personnel.

ESP

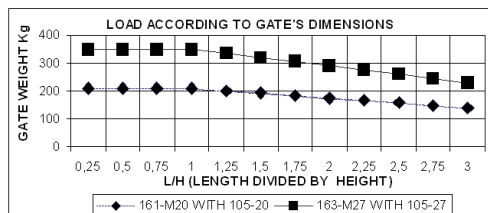
USO: Quicio para cancelas batientes de acero.  
TIPO: Quicio inferior con perno esférico y placa.  
FIJACIÓN: A cementar con oportunas grapas (no en dotación) sobre el basamento de hormigón.  
MATERIAL: Acero  
RECICLAJE: Eliminar como material de hierro según las leyes vigentes en el país donde se instala.  
PARTES SUJETAS A DESGASTE: Perno, alojamiento del perno.  
ADVERTENCIAS: El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del producto según sus propias exigencias. El fabricante no responde por modificaciones, inclusive parciales del producto y las prestaciones declaradas son válidas sólo si se siguen las modalidades de instalación realizadas por personal cualificado.

RUS

ПРИМЕНЕНИЕ: Петля для распашных ворот из стали.  
ТИП: Нижняя петля со сферической пятой и пластинкой.  
КРЕПЛЕНИЕ: Зацементировать с помощью специальных закладных деталей (не поставляются) на бетонном фундаменте.  
МАТЕРИАЛ: Оцинкованная электролитическим способом сталь.  
ПЕРЕРАБОТКА: Переработать, как железный материал на основе действующего законодательства страны, где производится монтаж.  
ДЕТАЛИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ: палец, гнездо пальца.  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Производитель, при возникновении необходимости, оставляет за собой право изменять характеристики изделия без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственность за внесение полных или частичных изменений в конструкцию изделия, действительными считаются только те действия, которые были выполнены квалифицированным персоналом и в соответствии с установленными правилами монтажа.



| Art.   | Code     | A  | B  | C  | D  | E  | G  | H   | L   | N  | P  | S  | kg  |    |      |
|--------|----------|----|----|----|----|----|----|-----|-----|----|----|----|-----|----|------|
| 105-20 | 10805005 | 72 | 62 | 33 | 39 | 33 | 25 | 98  | 75  | 23 | 45 | 15 | 210 | 10 | 8,20 |
| 105-27 | 10805010 | 95 | 80 | 40 | 55 | 50 | 30 | 130 | 100 | 30 | 55 | 20 | 350 | 2  | 4,20 |



| TECHNICAL CHARACTERISTICS   |  |           |  |                        |
|---|--|-----------|--|------------------------|
|   | 105-20                                     |           | 105-27                                     |                        |
| WEIGHT OF PART  | 0,82Kg                                     |           | 2,10Kg                                     |                        |
| LOAD-BEARING CAPACITY<br>L/H=1  | 210 Kg<br>(with top hinge 161-M20)         |           | 350 Kg<br>(with top hinge 163-M27)         |                        |
| DURATION<br>110% (P)  | 230.000 Cycles<br>(with top hinge 161-M20) |           | 115.000 Cycles<br>(with top hinge 163-M27) |                        |
| MAINTENANCE FREQUENCY   |  |           |  |                        |
| PRIVATE HOME  | BUSINESS                                   | WAREHOUSE | CONDOMINIUM <20 UNITS                      | CONDOMINIUM > 20 UNITS |
| 1 YEAR*   | 1 YEAR*                                    | 1 YEAR*   | 6 MONTHS*                                  | 6 MONTHS*              |
| Check hinge wear.   |  |           |  |                        |
| Make sure the base of the hinge acts like a single body with the base. Check welds and horizontality of sash. |  |           |  |                        |
| *The scheme refers to a normal workplace (not marine or particularly aggressive environments).                |  |           |  |                        |

| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS   |   |         |   |                                      |
|--|---|---------|---|--------------------------------------|
|  | 105-20  |         | 105-27  |                                      |
| PESO PIEZA   | 0,82Kg  |         | 2,10Kg  |                                      |
| RESISTENCIA ÚTIL<br>L/H=1  | 210 Kg<br>(con quicio superior 161-M20)         |         | 350 Kg<br>(con quicio superior 163-M27)         |                                      |
| DURACIÓN<br>110% (P)   | 230.000 Ciclos<br>(con quicio superior 161-M20) |         | 115.000 Ciclos<br>(con quicio superior 163-M27) |                                      |
| CADENÇA MANTENIMENTOS  |   |         |   |                                      |
| CASA PARTICULAR  | EMPRESA   | ALMACÉN | INMUEBLE EN CONDOMINIO <20 UNIDADES             | INMUEBLE EN CONDOMINIO > 20 UNIDADES |
| 1 AÑO*   | 1 AÑO*  | 1 AÑO*  | 6 MESES*  | 6 MESES*                             |
| Verificar el desgaste del quicio.  |   |         |   |                                      |
| Verificar que la base del quicio se comporte como un cuerpo único con el basamento. Verificar las soldaduras y la horizontalidad de la puerta. |   |         |   |                                      |
| *El presente esquema es relativo a un ambiente normal de trabajo (no ambiente marino o especialmente agresivo).                                |   |         |   |                                      |

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ   |  |        |  |                                |
|--|--|--------|--|--------------------------------|
|  | 105-20                                       |        | 105-27                                       |                                |
| ВЕС<br>1 ЕДИНИЦЫ   | 0,82 кг                                      |        | 2,10 кг                                      |                                |
| НАГРУЗКА<br>L/H=1  | 210 кг<br>(с верхней петлей 161-M20)         |        | 350 кг<br>(с верхней петлей 163-M27)         |                                |
| СРОК СЛУЖБЫ<br>110% (P)  | 230.000 Циклов<br>(с верхней петлей 161-M20) |        | 115.000 Циклов<br>(с верхней петлей 163-M27) |                                |
| ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ  |  |        |  |                                |
| ЧАСТНЫЙ ДОМ  | ПРЕДПРИЯТИЕ                                  | СКЛАД  | БОЛЬШОЙ ЖИЛОЙ ДОМ <20 КВАРТИР                | БОЛЬШОЙ ЖИЛОЙ ДОМ > 20 КВАРТИР |
| 1 ГОД*   | 1 ГОД*                                       | 1 ГОД* | 6 МЕСЯЦЕВ*                                   | 6 МЕСЯЦЕВ*                     |
| Проверить износ петли.   |  |        |  |                                |
| Убедиться, чтобы основание петли представляло единое целое с фундаментом. Проверить сварные швы и горизонтальность створки.                    |  |        |  |                                |
| * Параметры данной таблицы предусмотрены для нормального рабочего помещения (не для объектов вблизи моря или с другими агрессивными факторами) |  |        |  |                                |

Tutte le fotografie, i disegni tecnici e le relative specifiche devono intendersi quale proprietà intellettuale, difesa dalle norme sul diritto d'autore, della ditta Fratelli Comunello Spa. Tutti gli utilizzi non espressamente autorizzati saranno perseguiti giuridicamente. Ci riserviamo il diritto di apportare tutte le variazioni e le migliorie necessarie senza alcun preavviso. All pictures, technical drawings and related specifications belong to Fratelli Comunello Spa and they are defended by rules of copyright. All uses not expressly authorized will be legally prosecuted. Product specification are subjected to change without notice.

